

Hey!



Bardzo cieszę się, że interesuje Cię uczenie dzieci języków obcych w naturalny sposób w domu!

Moją misją jest pokazanie rodzicom, w jaki sposób mogą działać oraz rozwianie ich wątpliwości:

- ✓ **Możesz działać, nawet jeśli Twój poziom języka nie jest bardzo wysoki**
- ✓ **Opóźnienie i zaburzenia mowy u dzieci powodowane dwujęzycznością to obalone już MITY**
- ✓ **Nawet kilkanaście minut dziennie może przynieść mnóstwo korzyści!**

Aby dowiedzieć się więcej o dwujęzyczności zamierzonej, przejdź tutaj.

<https://englishspeakingmum.pl/start/>

O co chodzi w e-bookach?

Moje e-booki z gotowymi wyrażeniami powstały we współpracy z brytyjskimi, niemieckimi i hiszpańskimi mamami. Ich celem jest zapewnienie gotowych materiałów dla polskich rodziców, aby mogli mówić do swoich dzieci w drugim języku, mając pewność co do naturalności i poprawności wypowiedzianych zdań.

Jak korzystać?

Możecie zacząć nawet od 1 zdania dziennie! Wielu rodziców zaczyna od kilku minut dziennie, by stopniowo przejść do mówienia do dzieci w drugim języku nawet przez kilka godzin każdego dnia, co może zapewnić dzieciom dwujęzyczność! Każda minuta ma jednak znaczenie. Wybieraj zdania z e-booków i wprowadzaj je maluchowi, dzięki czemu możesz mu dać wspaniały prezent na całe życie!

Poniżej znajdziesz próbkę wybranego e-booka.

Pozdrawiam ciepło

English Speaking Mum

Zobacz e-book
z gotowymi zdaniami



Inhalt

Spis treści

1. Lass uns Deutsch sprechen	4
Pomówmy po niemiecku.....	4
Küche	5
Kuchnia.....	5
2. Zu essen oder nicht zu essen	6
Jeść czy nie jeść	6
3. Was ist dein Lieblingsgeschmack?	8
Twój ulubiony smak	8
4. Alles, was wir brauchen, um eine Mahlzeit zu überstehen.....	11
Wszystko, czego potrzebujemy, aby przetrwać posiłek	11
5. Savoir vivre oder c'est la vie	13
Savoir vivre lub c'est la vie.....	13
Übungen (Teil 1)	17
Ćwiczenia.....	17
6. Das Frühstück.....	19
Śniadanie	19
7. Zeit fürs Mittagessen	22
Czas na obiad.....	22
8. Nachspeisen und Imbisse.....	24
Desery i przekąski	24
Übungen (Teil 2)	31
Ćwiczenia.....	31
9. Lass uns kochen	33
Pogotujmy	33
10. Backen	41
Pieczenie	41
11. Geschirr und Behälter.....	43
Naczynia i pojemniki	43
Übungen (Teil 3)	44
Ćwiczenie.....	44
Badezimmer	46
Łazienka.....	46
12. Hände waschen muss ein jedes Kind	47
Mycie rąk.....	47

13. Ein Schaumbad nehmen	49
Kąpiel z bąbelkami	49
14. Mundhygiene.....	53
Mycie zębów	53
15. Windeln wechseln	55
Zmiana pieluszki	55
16. Auf den Topf gehen (aber nicht nur).....	57
Nocnik (ale nie tylko).....	57
17. Schätze im Badezimmer.....	60
Łazienkowe skarby	60
Übungen (Teil 4).....	61
Ćwiczenia.....	61
Hausarbeit.....	63
Prace domowe	63
18. Schmutziges Geschirr.....	64
Brudne naczynia.....	64
19. Putzen	66
Sprzątanie.....	66
20. Müll entsorgen.....	69
Śmieci	69
21. Nichts zum Anziehen	70
Czas na pranie	70
22. Das Kinderzimmer	74
Pokój dziecięcy	74
Übungen (Teil 5)	77
Ćwiczenia.....	77
Unfälle können passieren	79
Wypadki chodzą po dzieciach.....	79
23. Wir wollen dich nur am Leben halten	80
Utrzymanie dziecka przy życiu	80
24. Autsch!.....	87
Auć!.....	87
Übungen (Teil 6).....	91
Ćwiczenie.....	91
Nur die Routine wird uns retten	92
Tylko rutyna nas uratuje.....	92

25. Morgenroutine	93
Rutyna poranna.....	93
26. Abendroutine	96
Rutyna wieczorna.....	96
Übungen (Teil 7)	99
Ćwiczenia.....	99
Die letzte Übung	100
Ćwiczenie końcowe.....	100
Antworten	101
Odpowiedzi.....	101

Küche

Kuchnia

- *Was ist braun und klebt an der Wand?*
- *Ein Klebkuchen.*



2. Zu essen oder nicht zu essen

Jeść czy nie jeść

☆ 2.1	Bist du hungrig? Möchtest du etwas essen?	Jesteś głodny? Chciałbyś coś zjeść?
☆ 2.2	Ich bin ein bisschen hungrig und du? Wie wäre es mit einem Snack?	Zaczynam być głodna, a Ty? Może coś przekąsimy?
☆ 2.3	Es ist 3 Stunden her, seit wir etwas gegessen haben. Ich bin am Verhungern , und du?	Minęły 3 godziny od naszego ostatniego posiłku. Umieram z głodu, a Ty?
☆ 2.4 2.5	Dir knurrt der Magen. / Dir brummt der Bauch. Es ist Zeit, etwas zu essen.	Burczy Ci w brzuszku. Czas coś zjeść.
☆ 2.6	Ich denke, dein Magen könnte leer sein. Lass uns etwas zu essen holen.	Chyba masz pusty żołądek. Zjedzmy coś.
☆ 2.7	Lasst uns einen Happen essen , bevor wir rausgehen.	Zjedzmy coś przed wyjściem.
☆ 2.8	Es ist ungesund, zwischen den Mahlzeiten zu naschen . Bald gibt es Mittagessen.	Niezdrowo jest podjadać między posiłkami. Wkrótce będzie obiad.
☆ 2.9	Nimm dir etwas Brot, während du wartest.	Weź sobie trochę chleba, czekając.
☆ 2.10	Hast du Lust auf etwas Besonderes ?	Masz ochotę na coś specjalnego?

☆ 2.11	Möchtest du etwas Bestimmtes ?	Chcesz coś konkretnego?
☆ 2.12	Kommen dir bestimmte Gerichte in den Sinn ?	Czy przychodzą Ci do głowy jakieś konkretne dania?
☆ 2.13	Worauf genau hättest du Lust?	Na co konkretnie miałbyś ochotę?
☆ 2.14	Worauf hast du Lust?	Na co masz ochotę?
☆ 2.15	Ich möchte eine heiße Suppe essen, um mich aufzuwärmen .	Mam ochotę na ciepłą zupę, aby się rozgrzać.
☆ 2.16	Hast du Durst?	Jesteś spragniony?
☆ 2.17	Möchtest du etwas trinken ?	Chcesz coś do picia?
☆ 2.18	Ist Wasser OK?	Czy woda może być?
☆ 2.19	Ist Saft in Ordnung?	Czy sok może być?
☆ 2.20	Wasser ist der beste Durststiller .	Najlepiej gasić pragnienie wodą.
☆ 2.21	Lass mich deinen Saft mit Wasser verdünnen .	Rozcieńczę Ci sok wodą.
☆ 2.22	Brauchst du etwas zum Nachspülen ?	Chcesz czymś popić?

4. Alles, was wir brauchen, um eine Mahlzeit zu überstehen

Wszystko, czego potrzebujemy, aby przetrwać posiłek

☆ 4.1	Ich werde dich auf den Hochstuhl setzen.	Włożę Cię do krzeselka do karmienia.
☆ 4.2	Lass uns dein Lätzchen /deine Schürze anziehen, damit du deine Kleidung nicht schmutzig machst .	Zalóżmy śliniak/fartuszek, abyś nie pobrudził ubranek.
☆ 4.3	Bitte lass dein Lätzchen an .	Nie zdejmuj, proszę, śliniaka.
☆ 4.4	Ich bringe dir die Schüssel mit einem Saugnapf , damit du sie nicht umwirfst .	Przyniosę miseczkę z przyssawką, abyś jej nie wyrzucił.
☆ 4.5	Wenn du etwas verschüttest* , mach dir darüber keine Sorgen.	Nie przejmuj się, gdy coś się wyleje/wysypie.
☆ 4.6	Du hast beim Eingießen etwas Milch verschüttet . Das macht nichts.	Rozlałaś trochę mleka podczas nalewania. Nie szkodzi.
☆ 4.7	Versuch, auf die Mitte der Schüssel zu zielen , wenn du deine Cornflakes in die Schüssel gibst/ schüttest .	Postaraj się celować w środek miski, nasypując płatki kukurydziane.

* Vergießen kann man nur Flüssigkeiten, verschütten kann man auch Festkörper. / Czasownika „vergießen” używamy tylko w przypadku cieczy, „verschütten” można użyć także do substancji stałych.

5. Savoir vivre oder c'est la vie

Savoir vivre lub c'est la vie

☆ 5.1	Wasch dir zuerst die Hände.	Umyj najpierw ręce.
☆ 5.2	Setz dich an den Tisch.	Usiądź przy stole.
☆ 5.3	Krempel/Kremple die Ärmel hoch.	Podwiń rękawy.
☆ 5.4	Beim Essen darf man nicht herumgehen oder laufen.	Podczas jedzenia nie chodzimy ani nie biegamy.
☆ 5.5	Setz dich auf den Stuhl/Hocker.	Usiądź na krześle/stołku.
☆ 5.6	Setz dich aufrecht hin.	Usiądź prosto.
☆ 5.7	Was?! Füße vom Tisch!	Co?! Nogi ze stołu!
☆ 5.8	Lass deine Beine nicht baumeln.	Nie majtaj nogami.
☆ 5.9	Lehn dich zurück.	Oprzyj się.
☆ 5.10	Lehn dich an die Stuhllehne.	Oprzyj się o oparcie krzesła.
☆ 5.11	Schlürf deine Suppe bitte nicht.	Nie siorb, proszę, zupy.
☆ 5.12	Schmatz bitte nicht.	Nie mlaskaj, proszę.
☆ 5.13	Du hast es auf den Boden gespuckt. Wisch es bitte auf.	Wyplułaś to na podłogę. Proszę, zetrzyj.

Übungen (Teil 1)

Ćwiczenia

1. Wie würdest du das auf Deutsch sagen?

- a) Słyszę, że bureczy Ci w brzuchu.
- b) Chcesz popić?
- c) Spróbuj. Weź jeden łyżek.
- d) Wyławiasz różyczki brokułów z zupy?
- e) Podwiń rękawy.
- f) Usiądź prosto.
- g) Nie siorb zupy.
- h) Nie kołysz się na krześle.
- i) Nie spiesz się.
- j) Nie mów z pełnymi ustami.
- k) Nie wierć się.

11. Geschirr und Behälter

Naczynia i pojemniki

- | | | |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>☆
11.1</p> | <p>An diesem Becher ist ein Stück abgesplittert, nimm einen anderen.</p> | <p>Ten kubek jest wyszczerbiony, weź inny.</p> |
| <p>☆
11.2</p> | <p>Diese Schüssel hat einen Sprung, also dürfen wir nichts Heißes in sie eingießen.</p> | <p>Tamta miska jest pęknięta, więc nie możemy wlewać do niej nic gorącego.</p> |
| <p>☆
11.3</p> | <p>Der Ausguss der Teekanne hat sich verklemmt.</p> | <p>Dziobek dzbanka do herbaty jest zablokowany.</p> |
| <p>☆
11.4</p> | <p>Wirf diese Kronkorken/ Verschlüsse nicht weg.</p> | <p>Nie wyrzucaj tych kapsli/nakrętek.</p> |
| <p>☆
11.5</p> | <p>Die Flasche ist offen, schraub den Verschluss bitte wieder zu.</p> | <p>Butelka jest otwarta, zakręć, proszę, z powrotem zakrętkę.</p> |
| <p>☆
11.6</p> | <p>Schraub es einfach auf, und danach wieder zu.</p> | <p>Po prostu odkręć, a potem zakręć.</p> |
| <p>☆
11.7</p> | <p>Dieser Deckel passt nicht zu diesem Glas.</p> | <p>Ta pokrywka nie pasuje do tego słoika.</p> |
| <p>☆
11.8</p> | <p>Hast du Probleme damit, das Glas zu öffnen? Denk daran: nach links wird aufgedreht, nach rechts zuge dreht.</p> | <p>Masz problem z otwarciem słoika? Pamiętaj: w lewo odkręcasz, w prawo zakręcasz.</p> |
| <p>☆
11.9</p> | <p>Der Deckel lässt sich nicht abschrauben.</p> | <p>Nie da się odkręcić pokrywki.</p> |

Übungen (Teil 3)

Ćwiczenie

1. Was brauchst du...?

- a) um Karotten zu schneiden?
- b) um Keksen die Formen zu verleihen?
- c) zum Klopfen von Fleisch?
- d) zum Gießen von Flüssigkeiten?
- e) zum Wiegen der Zutaten?
- f) zum Abtropfen von Nudeln?
- g) um Wasser für Tee zu kochen?
- h) um den Teig auszurollen?
- i) um Nüsse zu knacken?

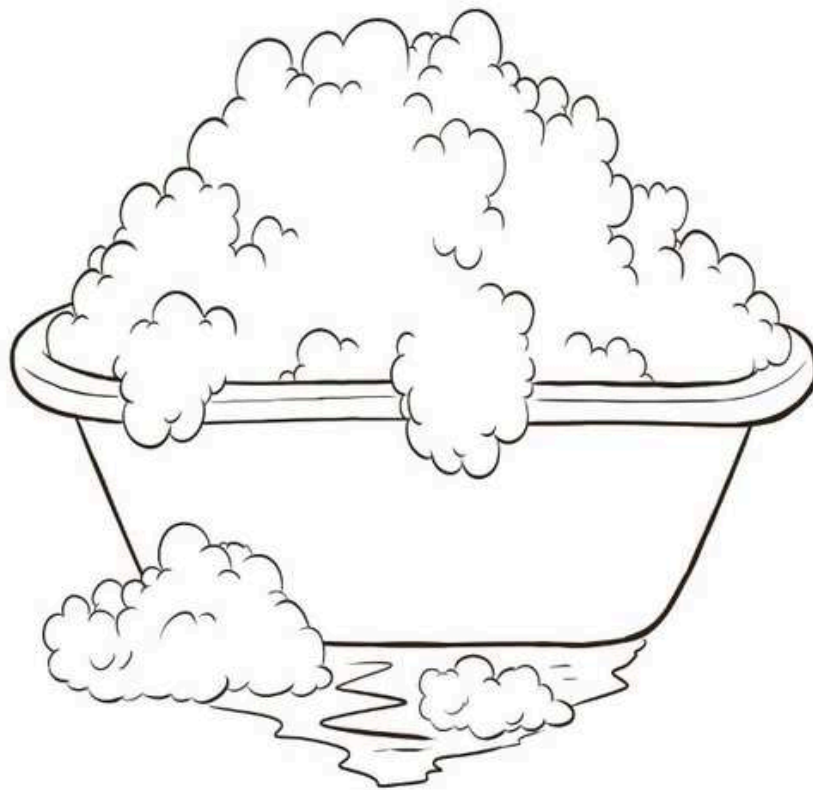
2. Sag deinen Kindern, was sie in der Küche tun können.

- a) Przynieś książkę kucharską i wagę.
- b) Przygotuj liście laurowe, ziele angielskie i ziarna pieprzu.
- c) Posyp stolnicę mąką.
- d) Cofnij się, tłuszcz pryska.
- e) Odcedź makaron.
- f) Zakręć butelkę.
- g) Nie używaj pękniętej miseczki.
- h) Rozbijesz jajka?
- i) Zmniejsz ogień.
- j) Nastaw czajnik.
- k) Znajdź zakrętkę do tego słoika.
- l) Schowaj garnki i rondle do szafki.

Badezimmer

Lazienka

- *Mami, Mami, mir ist ganz schwindlig!*
- *Sei geduldig! Das ist erst der Vorwaschgang!*



12. Hände waschen muss ein jedes Kind

Mycie rąk

- | | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ☆
12.1 | Nach unserem Spaziergang müssen wir uns am Waschbecken die Hände waschen. | Po spacerze musimy umyć ręce w umywalce. |
| ☆
12.2 | Möchtest du das alleine machen oder soll ich dir helfen? | Chcesz to zrobić sama czy mam Ci pomóc? |
| ☆
12.3 | Gib etwas Flüssigseife auf deine Hände. Es reicht, wenn du einmal auf den Seifenspender drückst. | Wyciśnij trochę mydła w płynie na rączki. Wystarczy, że raz naciśniesz dozownik mydła. |
| ☆
12.4 | Mach nicht zu viel Schaum, er könnte den Abfluss verstopfen . Dann müssen wir einen Klempner rufen. | Nie rób za dużo piany, może zatkać rury. Będziemy musieli wtedy wezwać hydraulika. |
| ☆
12.5 | Was benutzt du lieber – Stückseife oder Flüssigseife ? | Co wolisz – mydło w kostce czy w płynie? |
| ☆
12.6 | Mach zuerst deine Hände nass. | Najpierw zamocz ręce. |
| ☆
12.7 | Dreh den Wasserhahn auf/zu. | Odkręć/Zakręć kran. |
| ☆
12.8 | Gib etwas Seife auf deine Hände und reibe sie aneinander , damit Schaum entsteht. | Weź trochę mydła na dłonie i pocieraj je, tak aby powstała piana. |

15. Windeln wechseln

Zmiana pieluszki



15.1

Hast du Pipi gemacht?

Ist die Windel nass?

Zrobiłaś siku?

Pieluszka jest mokra?



15.2

Hast du Aa/Kacka in die Windel gemacht?

Zrobiłeś kupkę do pieluchy?



15.3

Deine **Windel** riecht schlecht.

Twoja pieluszka brzydko pachnie.



15.4

Deine Windel ist voll/nass.

Twoja pieluszka jest pełna/mokra.



15.5

Du hast Kacka in der Windel.

Masz kupę w pieluszcze.



15.6

Da ist Kacka in der Windel.

Jest kupa w pieluszcze.



15.7

Deine Windel ist **ausgelaufen**. Wir müssen dich umziehen.

Pieluszka przeciekła. Musimy Cię przebrać.



15.8

Zappel/Zapple nicht. Ich kann sonst die **Klettverschlüsse** nicht schließen.

Nie wierć się. Inaczej nie będę mógł zapiąć rzepów.



15.9

Beweg dich bitte nicht.

Nie ruszaj się, proszę.



15.10

Ist es nicht zu eng? **Drückt es nicht am Bauch?**

Nie za ciasno? Nie ciśnie w brzusek?



15.11

Lass uns deine Windel **im Stehen** wechseln.

Zmieńmy pieluchę na stojąco.

Übungen (Teil 4)

Ćwiczenia

1. Wie sagt man das auf Deutsch?

- a) Ten szampon dobrze się pieni.
- b) Nie chlap po całej łazience.
- c) Odchyl głowę.
- d) Wytę Cię ręcznikiem.
- e) Zsiusiałaś się?
- f) Zakręć kran.
- g) Chcesz na nocnik?
- h) Pieluszka przeciekła.
- i) Czy pieluszka nie uciska Cię w brzuch?
- j) Muszę podetrzeć Ci pupę.
- k) Wysuszyć Ci włosy suszarką?

Hausarbeit

Prace domowe

*Natürlich müsste ich mal die Fenster putzen,
aber Privatsphäre ist auch wichtig.*



<p>☆ 21.10</p>	<p>Hier sind ein paar Wäscheklammern, geh nach draußen und häng bitte die Wäsche auf die Wäscheleine.</p>	<p>Masz tutaj spinacze/ klamerki, wyjdź, na zewnątrz i powieś, proszę, pranie na sznurze.</p>
<p>☆ 21.11</p>	<p>Die nasse Wäsche ist im Wäschekorb.</p>	<p>Mokre pranie jest w misce.</p>
<p>☆ 21.12</p>	<p>Du solltest die nasse Wäsche zuerst ein wenig ausschütteln.</p>	<p>Najpierw powinnaś nieco strzepać mokre ubrania.</p>
<p>☆ 21.13</p>	<p>Das muss ich per/ mit der Hand waschen. Der Stoff ist empfindlich.</p>	<p>Muszę to wyprać ręcznie. Ta tkanina jest delikatna.</p>
<p>☆ 21.14</p>	<p>Ich hoffe, dass dieser Fleck (he)rausgeht.</p>	<p>Mam nadzieję, że ta plama zejdzie.</p>
<p>☆ 21.15</p>	<p>Dieser Fleck wurde nicht ausgewaschen, deshalb verwenden wir einen Fleckenentferner.</p>	<p>Ta plama się nie sprąła, więc użyjemy odplamiacza.</p>
<p>☆ 21.16</p>	<p>Du hast nicht genug Kraft, um es auszuwringen.</p>	<p>Nie masz tyle siły, aby to wycisnąć.</p>
<p>☆ 21.17</p>	<p>Bitte schön. Es ist alles ausgewrungen.</p>	<p>Proszę. Wyciśnięte. (pranie)</p>
<p>☆ 21.18</p>	<p>Wer nimmt die Wäsche ab und legt/faltet sie zusammen?</p>	<p>Kto zbierze pranie i je złoży?</p>

24. Autsch!

Auć!



24.1
24.2

**Bist du verletzt? /
Hast du dich verletzt?
/ Hast du dir
wehgetan?**

Zraniłaś się?



24.3

**Wo bist du verletzt? /
Wo hast du dich
verletzt?**

Gdzie się zraniłeś?



24.4

Hat es wehgetan?

Bolało?



24.5

Tut es weh?

Boli Cię?



24.6

Tut das dir weh?

Boli Cię to?



24.7
24.8

Hast du ein
Wehwehchen/Aua?

Masz kuku?



24.9

Das ist nur
**ein kleiner Kratzer/
eine kleine Schramme.**

To tylko małe
draśnięcie.



24.10

Das ist nur **ein blauer
Fleck.**

To tylko siniak.



24.11

**Blauer Ellbogen,
aufgeschlagene Knie –
nichts
Schlimmes/Ernstes.**

Potłuczony łokieć,
zdarłe kolano –
nic poważnego.



24.12

Du hast **ein blaues
Auge/ein Veilchen!**
Wie sieht das andere Kind
aus?

Masz podbite oko!
Jak wygląda Twój
przeciwnik?

Übungen (Teil 6)

Ćwiczenie

- 1. Du kennst deine Kinder und ihre Ideen am besten. Schreib jene fünf Sätze auf, mit denen du ihnen am häufigsten etwas verbietest.**

i. _____

ii. _____

iii. _____

iv. _____

v. _____

- 2. Übersetze die Sätze ins Deutsche.**

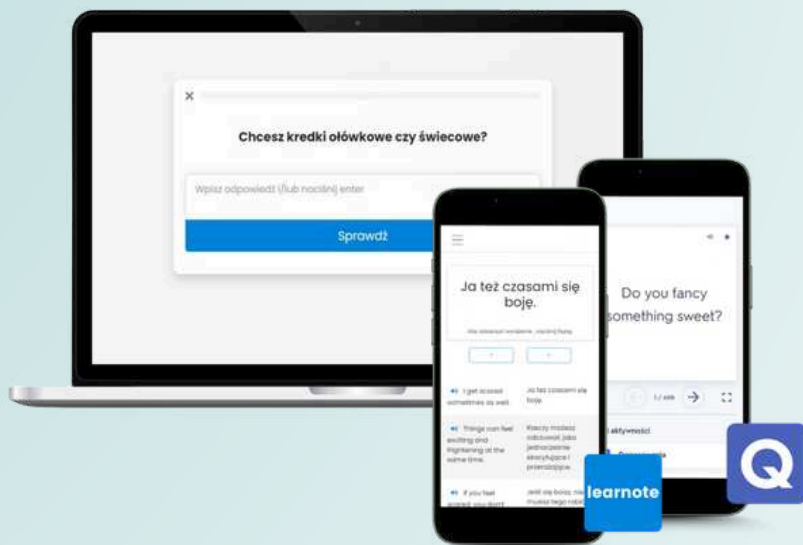
- a) Ten przewód jest podłączony do prądu.
- b) Trzymaj detergenty poza zasięgiem dzieci.
- c) Uważaj, aby się o to nie potknąć.
- d) Czy stopa Ci puchnie?
- e) Nie dotykaj strupka.
- f) Nie wkładaj palców do gniazdka.
- g) Masz guza na głowie.
- h) To tylko zadrapanie.
- i) Będzie trochę piekło.
- j) Uważaj na palce.
- k) Może kopnąć Cię prąd.

Aby jeszcze bardziej ułatwić sobie naukę, wypróbuj platformę z interaktywnymi fiszkami!

Wybierz najwyższy wariant e-booka, aby otrzymać dostęp do platformy fiszkowej Learnote lub Quizlet.

Otrzymasz również pliki audio MP3 z wymową do pobrania na zawsze i słuchania offline z profesjonalnego studio od native speakerów.

Przeczytaj więcej o fiszkach i przetestuj je za darmo!



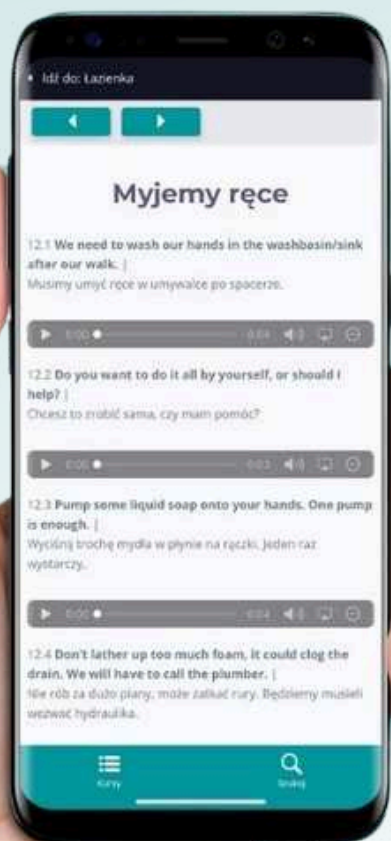
CZYTAM I TESTUJĘ!



NOWOŚĆ!


Teraz możesz zyskać wygodny dostęp do swoich e-booków w aplikacji Akademia Dwujęzycznego Rodzica!

SPRAWDZAM APKĘ



Zobacz je wszystkie!

E-BOOKI „DEUTSCH FÜR MAMAS UND PAPAS”

- ZUHAUSE 
- DRAUSSEN
- SPIELEN
- BABYS

